

ПРОТОКОЛ

№ 68

гр. Елхово, 26.04.2024 г.

РАЙОНЕН СЪД – ЕЛХОВО, IV -ТИ СЪСТАВ, в публично заседание на двадесет и шести април през две хиляди двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: Доротея П. Янкова

Съдебни В Г Д

заседатели: С Ж А

при участието на секретаря Т А В
и прокурора А. Г. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Доротея П. Янкова Наказателно дело от общ характер № 20242310200221 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 10:00 часа се явиха:

Районна прокуратура – Ямбол, редовно призовани, изпращат представител, прокурор С..

Прокурорът – Представям призовка за подсъдимата ведно с разписка за връчен обвинителен акт, видно от които подсъдимата е призова. на 24.04.2024 година, призовка за подсъдимата, връчена чрез защитника ѝ на 22.04.2024 година, ведно с разписка за връчен препис от обвинителен акт, както и призовки за свидетелите М. В. Д. и А. Г. Г..

Съдът,

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЛАГА по делото: призовка за подсъдимата ведно с разписка за връчен обвинителен акт, видно от които подсъдимата е призова. на 24.04.2024 година и препис от обвинителния акт е връчен на същата дата, призовка за подсъдимата, връчена чрез защитника на 22.04.2024 година, ведно с разписка за връчен препис от обвинителен акт, както и призовки за свидетелите М. В. Д. и А. Г. Г..

Подсъдимата М. М. А. /М М А/, редовно призова., явява се.

Свидетелят М. В. Д., редовно призован, се явява.

Свидетелят А. Г. Г., редовно призован, се явява.

Преводачът Б. А. Ш., се явява.

Явява се **адв. М. И. М.** от АК - Ямбол в качеството на **служебен**

защитник на подсъдимата, назначен от фазата на ДП.

Адв. М. – Подзащитната ми не владее български език, желае да се ползва от арабски език в това производство, поради което моля да назначите преводач от този език. Нямам възражения срещу участието на преводача Б. А. Ш..

Подсъдимата, /чрез преводача/ – Нямам възражение по назначаването на преводача.

СЪДЪТ като взе предвид, че подсъдимата е гражданка на САР и не владее български език, както и изявлението на нейния защитник, че желаят да се ползват от преводач, следва да назначи по делото преводач, който да извърши превод по делото от български език на арабски език и обратно.

Поради това и на основание чл.21, ал.2 вр.с чл.142, ал.1 от НПК, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА по НОХД № 20242310200221/2024 година по описа на ЕРС, поименно за преводач Б. А. Ш., който да извърши превод от български език на арабски език и обратно, при възнаграждение, платимо от бюджета на съда.

Подсъдимата /чрез преводача/ - Получих призовка и препис от обвинителен акт. Обвинителния акт ми е преведен. Запозната съм с него.

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. М. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимата /чрез преводача/ – Желая делото да се гледа днес, да се даде ход на делото.

Съдът не намира процесуални пречки ход на делото да бъде даден, с оглед явяването на страните и

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

Сне се самоличността на преводача:

Б. А. Ш. – на 62 години, български гражданин, неосъждан, без родство със страните, с владее на български език и арабски език.

Преводачът се предупреди за наказателната отговорност по чл.290, ал.2 от НК.

Преводачът - Обещавам да направя верен превод. Ясни са ми правата и задълженията, които имам като преводач, както и наказателната отговорност която нося като преводач.

Сне се самоличността на подсъдимата /по нейни данни, без документи за самоличност/, /чрез преводача/:

М. М. А. /М М А/ - родена на 12.10.2001 година в град Мунбич, обл. Халеб, Сирийска Арабска Република, сирийка, гражданка на Сирийска Арабска Република, с начално образование, неомъжена, безработна,

неосъждаА., с адрес: град Мунбич, обл. Халеб, Сирийска Арабска Република, без документи за самоличност.

Сне се самоличността на свидетелите:

М. В. Д. – на 44 години, неосъждан, български гражданин, с без дела и родство със страните по делото, с адрес в гр. Твърдица.

А. Г. Г. - на 53 години, неосъждан, български гражданин, без дела и родство със страните по делото.

Свидетелите се предупредиха за наказателната отговорност по чл.290 от НК, обещаваат до говорят истината.

Свидетелите се изведоха от залата до момента на разпита им.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът - Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимата, секретаря и преводача.

Адв. М. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача. Към настоящия момент нямам искания за събиране на доказателства.

Подсъдимата /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника и преводача. Нямаме искания за събиране на доказателства.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимата по чл. 55 от НК, вкл. и тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

Подсъдимата /чрез преводача/ - Разбрах правата си.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Съдът запитва страните имат ли искания по реда на съдебното следствие.

Прокурорът – С подсъдимата и защитника и обсъдихме споразумение за решаване на наказателното производство, поради което желаем делото да бъде разгледано по реда на глава 29 от НПК.

Адв. М. – Желаем делото да протече по реда на глава 29 от НПК, тъй като подзащитната ми се признава за виновна по повдигнатото ѝ обвинение.

С оглед изявленията на страните, че желаят решаване на делото със споразумение, с което следва да се реши и въпроса на кого да се възложат разноските по делото, съдът намира, че следва да определи дължимото се на преводача възнаграждение.

Съдът като съобрази сложността и спецификата на превода на основание чл.25, ал.1, вр. чл.23, вр.чл.21, ал.2 и чл.26, ал.1 от Наредба № Н-

1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП

О П Р Е Д Е Л И:

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача Б. А. Ш. възнаграждение в размер на 35.00 лева от бюджета на съда за извършения в днешното съдебно заседание устен превод.

Заявеното от прокурора и защитника на подсъдимата процесуално искане за разглеждане на делото по реда на диференцирА.та процедура на глава 29 от НПК, е допустимо съгласно разпоредбата на чл.384, вр.чл.382 от НПК и следва да се уважи, като разглеждането на делото продължи по специалните процесуални правила на чл.382 НПК.

Поради горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И :

ПРИСТЪПВА към разглеждане на делото

по реда на чл. 384, ал.1 във вр. чл.382 и сл. от гл.29 от НПК.

ОСВОБОЖДАВА явилите се по делото свидетели.

Свидетеля Д. – Моля да ми бъдат изплатени пътните разноски за явяване в днешното с.з. от гр. Твърдица до гр. Елхово.

Съдът, като взе предвид, че свидетеля е направил пътни разноски от гр. Твърдица до гр.Елхово и обратно, за явяване в с.з.

О П Р Е Д Е Л И :

На свидетеля М. В. Д. **ДА СЕ ИЗПЛАТИ** от бюджета на съда сумата от 46.61 лева, представляващи направени пътни разноски за явяване в с.з. от гр. Твърдица до гр. Елхово и обратно.

Прокурорът – Уважаема госпожо Председател, съдебни заседатели, с подсъдимата и нейния защитник – адвокат М. постигнахме споразумение за решаване на наказателното производство, което се изразява в следното:

Подсъдимата М. М. А. /М М А/, родена на 12.10.2001 година в град Мунбич, обл. Халеб, Сирийска Арабска Република, сирийка, гражданка на Сирийска Арабска Република, с начално образование, неомъжена, безработна, неосъждА., с адрес: град Мунбич, обл. Халеб, Сирийска Арабска Република, без документи за самоличност, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВНА**, в това, че на 14.04.2024 година, в района на гранична пирамида №249, в землището на село Вълча поляна, община Елхово, област Ямбол, влязла през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК**.

Деянието е извършено от подсъдимата при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление **по чл.279, ал.1 от НК** на основание

чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК на подсъдимата се налага наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

На основание **чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноски в размер на 46.61 лева, представляващи пътни разноски за явяване на свидетел на основание чл.189, ал.3 от НПК се заплащат от подсъдимата в полза на бюджета на съдебната власт по сметка на РС – Елхово. В случай на служебно издаване на изпълнителен лист подсъдимата ще заплати и 5.00 лв. държавна такса по сметка на ЕРС за издаване на изпълнителен лист.

Направените по делото разноски за преводач в хода на съдебното производство в размер на 35.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

Моля, да одобрите така постигнатото споразумение като непротиворечащо на закона и морала.

Адв. М. – Поддържаме постигнатото споразумение с представителя на РП-Ямбол, не предлагам промени в съдържанието му. Моля да одобрите споразумението, като непротиворечащо на закона и морала.

Подсъдимата, /чрез преводача/ – Разбирам в какво съм обвинена. Признавам се за виновна по повдигнатото ми обвинение. Разбирам споразумението и последиците от него и съм съгласна с тях. Декларирам, че се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

На основание **чл.384 вр. с чл.382 ал.6 от НПК СЪДЪТ** вписва съдържанието на споразумението в протокола от съдебното заседание, в окончателния ми вид, а именно:

СПОРАЗУМЕНИЕ:

Подсъдимата М. М. А. /М М А/, родена на 12.10.2001 година в град Мунбич, обл. Халеб, Сирийска Арабска Република, сирийка, гражданка на Сирийска Арабска Република, с начално образование, неомъжена, безработна, неосъждА., с адрес: град Мунбич, обл. Халеб, Сирийска Арабска Република, без документи за самоличност, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВНА**, в това, че на 14.04.2024 година, в района на гранична пирамида №249, в землището на село

Вълча поляна, община Елхово, област Ямбол, влязла през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК**.

Деянието е извършено от подсъдимата при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимата се налага наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

На основание **чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноски в размер на 46.61 лева, представляващи пътни разноски за явяване на свидетел на основание чл.189, ал.3 от НПК се заплащат от подсъдимата в полза на бюджета на съдебната власт по сметка на РС – Елхово. В случай на служебно издаване на изпълнителен лист подсъдимата ще заплати и 5.00 лв. държавна такса по сметка на ЕРС за издаване на изпълнителен лист.

Направените по делото разноски за преводач в хода на съдебното производство в размер на 35.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ :

ПРОКУРОР:.....

/А. С./

ПОДСЪДИМ :.....

/М. М. А. /М М А/

СЛ.ЗАЩИТНИК:.....

/Адв. М. М./

ПРЕВОДАЧ :.....

/ Б. А. Ш./

СЪДЪТ, след като се запозна със съдържанието на постигнатото споразумение, намери същото за изчерпателно и непротиворечащо на закона и морала. Сключването на споразумение за престъплението, в което е обвинена подсъдимата М. М. А. /М М А/ е допустимо. Споразумението има изискуемото съгл. чл.381, ал.5 от НПК съдържание. От деянието няма причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или обезпечаване. За справедливо се прецени и определеното наказание, поради което съдът намира, че са налице материалноправните и процесуалноправните предпоставки за неговото одобряване, като на основание чл.24, ал.3 НПК производството по делото, следва да бъде прекратено. Спрямо подсъдимата в хода на досъдебното производство не е била взета мярка за неотклонение и съдът намира, че с оглед вида на наложеното наказание – лишаване от свобода, чието изпълнение е отложено на основание чл.66, ал.1 от НПК и глоба не са налице основанията по чл.309 от НПК за вземане на такава.

Водим от горното, **СЪДЪТ**

О П Р Е Д Е Л И:

ОДОБРЯВА споразумението, постигнато между Прокурор от ЯРП – А. С. от една страна и подсъдимата М. М. А. /М М А/ и нейния защитник адв. М. – от друга страна, както следва:

Подсъдимата М. М. А. /М М А/, родена на 12.10.2001 година в град Мунбич, обл. Халеб, Сирийска Арабска Република, сирийка, гражданка на Сирийска Арабска Република, с начално образование, неомъжена, безработна, неосъжда, с адрес: град Мунбич, обл. Халеб, Сирийска Арабска Република, без документи за самоличност, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВНА**, в това, че на 14.04.2024 година, в района на гранична пирамида №249, в землището на село Вълча поляна, община Елхово, област Ямбол, влязла през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК**.

Деянието е извършено от подсъдимата при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимата се налага наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноски в размер на 46.61 лева, представляващи пътни разноски за явяване на свидетел на основание чл.189, ал.3 от НПК се заплащат от подсъдимата в полза на бюджета на съдебната власт по сметка на РС – Елхово. В случай на служебно издаване на изпълнителен лист подсъдимата ще заплати и 5.00 лв. държавна такса по сметка на ЕРС за издаване на изпълнителен лист.

Направените по делото разноски за преводач в хода на съдебното производство в размер на 35.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

ПРЕКРАТЯВА на основание чл.24, ал.3 от НПК наказателното производство по настоящото НОХД № 20242310200221/2024 г. по описа на ЕРС.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО за одобряване на споразумението и прекратяване на наказателното производство е окончателно и не подлежи на обжалване.

Адв. М. – Не желаем писмен превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

Подсъдимата /чрез преводача/ – Не желая писмен превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

СЪДЪТ счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението на съда за одобряване на споразумението, тъй като в случая с оглед изявленията на подсъдимата и защитника и съдът намира, че с непредоставянето на превод няма да се нарушат процесуалните права на подсъдимата.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 10.35 часа

Председател: _____

Заседатели:

1. _____

2. _____

Секретар: _____

